

animeo IB+

Flush Mounting Box TouchBuco™

Surface Mounting Box TouchBuco™

Návod k instalaci
Installationsvejledning
Gebrauchsanweisung

Installation guide
Guía de instalación
Asennusohjeet

Notice d'installation
Guida all'installazione
Montageanleitung

Installasjonsanvisninger
Instrukcja instalacji
Installationsanvisningar



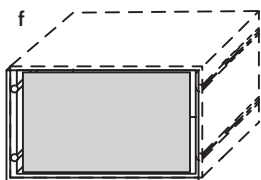
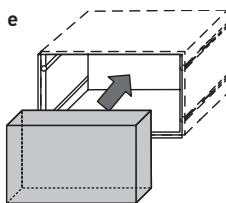
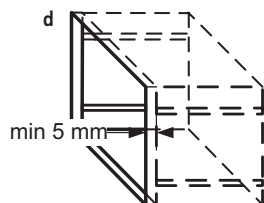
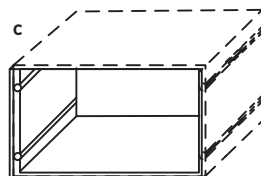
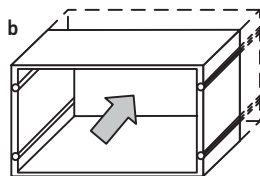
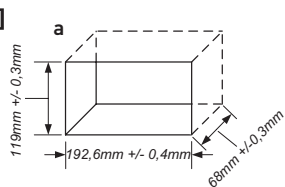
Flush Mounting Box TouchBuco™
Ref. 9019837



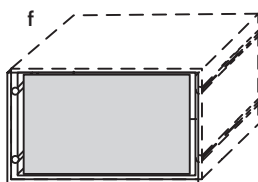
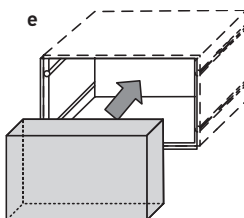
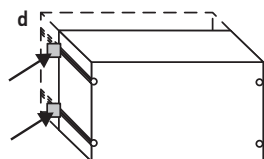
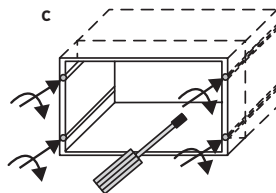
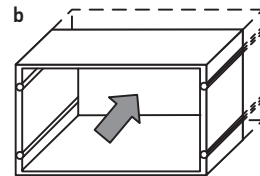
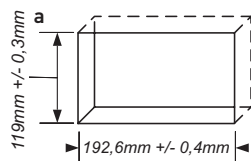
Surface Mounting Box TouchBuco™
Ref. 9019838

A

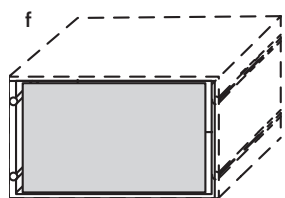
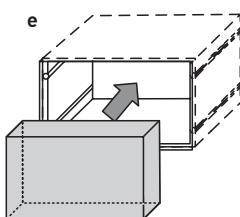
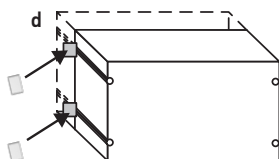
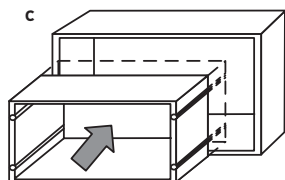
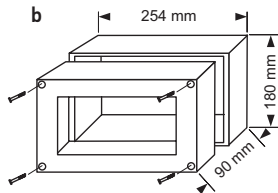
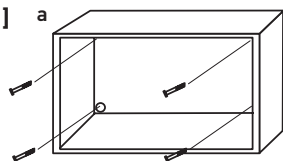
[1]



[2]



[3]



A MONTÁŽ

Zvolte optimální umístění: velký a rovný povrch.

- [1] Zasad'te TouchBuco™ do zdi a použijte IB+ Flush Mounting Box.
- [2] Zasad'te TouchBuco™ do otvoru ve zdi nebo do dvířek elektrické skříňky a použijte IB+ Flush Mounting Box.
- [3] Namontujte TouchBuco™ na zeď a použijte IB+ Surface Mounting Box.

- △ **Aby se dovnitř mechanismu IB+ Flush Mounting Box nedostaly nečistoty, použijte styrofoamovou izolační desku.**
- △ **Montáž na dvojistou zeď nebo na tenkou stěnu (např. na dveře skříňky): Aby bylo zajištěno spolehlivé mechanické upevnění TouchBuco™, je nutné rám pevně zajistit pomocí šroubů k montáži skříně na stěnu.**

A MONTERING

Vælg den optimale placering: en stor, flad overflade.

- [1] Monter TouchBuco™ i væggen ved hjælp af den IB+ Flush Mounting Box.
- [2] Monter TouchBuco™ i en hul væg eller i en elskabsdør ved hjælp af den IB+ Flush Mounting Box.
- [3] Monter TouchBuco™ på en væg ved hjælp af den IB+ Surface Mounting Box.

- △ **Brug styroformblokken til at forebygge skade eller sikre, at der ikke trænger støv ind i den IB+ Flush Mounting Box.**
- △ **Montering på hul væg eller tynd monteringsflade (f.eks. skabslåge): Rammen skal fastgøres med skruerne til vægmonteringsboksen for at garantere en pålidelig mekanisk installation af TouchBuco™.**

A MONTAGE

Wählen Sie den optimalen Standort: eine große, flache Oberfläche.

- [1] Montieren Sie den TouchBuco™ mit Hilfe der animeo IB+ Flush Mounting Box (UP) in der Wand.
- [2] Montieren Sie den TouchBuco™ mit Hilfe der animeo IB+ Flush Mounting Box (UP) in einer Hohlwand oder in einer Schaltschranktür.
- [3] Montieren Sie den TouchBuco™ mit Hilfe der IB+ Surface Mounting Box (AP) an einer Wand.

- △ **Verwenden Sie den Styropor-Block, um zu verhindern, dass der Mechanismus der IB+ Flush Mounting Box (UP) beschädigt wird oder dass Schmutz eindringt.**
- △ **Montage an einer Hohlwand oder auf einer dünnen Montageoberfläche (z.B. Schaltschranktür): Um eine zuverlässige mechanische Installation des TouchBuco™ zu gewährleisten, müssen die Befestigungsschrauben der Wandmontagebox verwendet werden, um den Rahmen sicher zu fixieren.**

A FITTING

Choose the optimal location: a large, flat surface.

- [1] Fit the TouchBuco™ into a wall using the animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [2] Fit the TouchBuco™ into a cavity wall or into an electric cabinet door, using the animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [3] Mount the TouchBuco™ on a wall, using the IB+ Surface Mounting Box.

- △ **Use the styroform block to prevent damage or dirt getting inside the IB+ Flush Box mechanism.**
- △ **Mounting on cavity wall or thin mounting surfaces (e.g. cabinet door): To guarantee a reliable mechanical installation of the TouchBuco™, the wall mounting box screws must be used to securely fix the frame.**

A MONTAJE

Escoja la ubicación óptima: una superficie amplia y plana.

[1] Colocar el TouchBuco™ en una pared con la animeo IB+ Flush Mounting Box.

[2] Colocar el TouchBuco™ en un hueco de la pared o en la puerta de un cuadro eléctrico con la animeo IB+ Flush Mounting Box.

[3] Montar el TouchBuco™ en una pared con la IB+ Surface Mounting Box.

⚠ **Use el bloque de poliestireno extruido para evitar que penetre suciedad en el mecanismo de la IB+ Flush Mounting Box o que se dañe.**

⚠ **Fijación en paredes con cámara de aire o superficies de fijación estrechas (ej. puerta de armario): Para garantizar una instalación mecánica fiable del TouchBuco™, los tornillos de fijación en la pared se deben utilizar para fijar el marco de forma segura.**

A ASENNUS

Valitse optimaalinen paikka: laaja ja tasainen pinta.

[1] Sovita TouchBuco™ seinään animeo IB+ Flush Mounting Box.

[2] Sovita TouchBuco™ rakoseinään tai sähkötoimiseen kotelon oveen animeo IB+ Flush Mounting Box.

[3] Asenna TouchBuco™ seinään käyttämällä IB+ Surface Mounting Box.

⚠ **Estä IB+ Flush Mounting Box vaurioituminen ja likaantuminen vaahdotuovipalasella.**

⚠ **Asennus rakoseinään tai ohuille pinnoille (esim. kaapinovi): Jotta TouchBuco™:n mekaaninen asennus on varmasti luotettava, seinäasennusrasian runko on kiinnitettävä tukevasti asennusrasian ruuveilla.**

A MONTAGE

Choisissez l'emplacement optimal: une grande surface plane.

[1] Installez le TouchBuco™ dans un mur en utilisant animeo IB+ Flush Mounting Box.

[2] Installez le TouchBuco™ dans un mur creux ou dans la porte d'une armoire électrique en utilisant animeo IB+ Flush Mounting Box.

[3] Montez le TouchBuco™ sur un mur en utilisant IB+ Surface Mounting Box.

⚠ **Utilisez le bloc de polystyrène pour empêcher tout endommagement ou la pénétration de saletés dans le mécanisme IB+ Flush Mounting Box**

⚠ **Montage sur mur creux ou sur des surfaces peu épaisses (porte d'armoire, par ex.) : utilisez les vis fournies pour vous assurer que le châssis du TouchBuco™ est correctement ancré.**

A MONTAGGIO

Scegliere la posizione ideale: una superficie estesa e piana.

[1] Inserire il 4 Zone TouchBuco™ nel muro utilizzando la animeo IB+ Flush Mounting Box.

[2] Inserire il 4 Zone TouchBuco™ in una cavità del muro o in uno sportello del quadro elettrico utilizzando la animeo IB+ Flush Mounting Box.

[3] Fissare il 4 Zone TouchBuco™ sul muro utilizzando la IB+ Surface Mounting Box.

⚠ **Utilizzare lo strato di polistirolo per evitare danni o infiltrazione di polvere nel meccanismo della IB+ Flush Mounting Box.**

⚠ **Montaggio in una cavità del muro o su superfici di montaggio sottili (ad es. sportello dell'armadio): Per garantire un'installazione meccanica sicura del TouchBuco™, le viti della scatola di montaggio a parete devono essere utilizzate per fissare in modo sicuro il telaio.**

A MONTAGE

Kies de optimale locatie: een groot vlak oppervlak.

- [1] Monteer de TouchBucu™ in een wand met behulp van de animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [2] Monteer de TouchBucu™ in een holle wand of in de deur van een elektriciteitskast, met behulp van de animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [3] Monteer de TouchBucu™ op een wand, met behulp van de IB+ Surface Mounting Box.

- ⚠ **Gebruik het styrofoam-blok om te voorkomen dat er schade ontstaat of dat er vuil in het mechanisme van de IB+ Flush Mounting Box komt.**
- ⚠ **Montage tegen een holle wand of dun montageoppervlak (bijv. een kastdeur): Om een betrouwbare mechanische installatie van de TouchBucu™ te garanderen, moet het frame stevig worden vastgezet met de wandmontage-schroeven.**

A MONTERING

Velg optimal plassering: et stort, flatt underlag.

- [1] Monter TouchBucu™ på veggen ved hjelp av den animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [2] Monter TouchBucu™ i en hulvegg eller på døren til et elektrisk koblingsskap ved hjelp av den animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [3] Monter TouchBucu™ på en vegg ved hjelp av IB+ Surface Mounting Box.

- ⚠ **Bruk styroporblokken for å hindre skade og at det kommer smuss inn i IB+ Flush Mounting Box.**
- ⚠ **Montering på hul vegg eller tynne overflater (f.eks. skapdør): Rammen må festes med skruene til veggmonteringsboksen for at pålitelig mekanisk installasjon av TouchBucu™ skal kunne garanteres.**

A MONTAŻ

Wybrać optymalne miejsce: dużą, płaską powierzchnię.

- [1] Zamontować TouchBucu™ w ścianie, używając IB+ Flush Mounting Box.
- [2] Zamontować TouchBucu™ we wnęce ściany lub w skrzynce elektrycznej, używając IB+ Flush Mounting Box.
- [3] Zamontować TouchBucu™ na ścianie, używając IB+ Surface Mounting Box.

- ⚠ **Aby zapobiec powstaniu uszkodzeń lub przedostaniu się zanieczyszczeń do wnętrza mechanizmu znajdującego się w IB+ Flush Mounting Box, wprowadzić bloczek styropianu.**
- ⚠ **Montaż na ścianie trójwarstwowej lub na cienkich powierzchniach montażowych (np. drzwiczki szafy): Aby zagwarantować niezawodną pod kątem mechanicznym instalację TouchBucu™, należy użyć śrub do montażu naściennego puszek w celu trwałego zamocowania ramki.**

A MONTERING

Välj bästa möjliga plats: en stor, plan yta.

- [1] Passa in TouchBucu™ i en vägg med hjälp av enheten animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [2] Montera TouchBucu™ i en halvvägg eller en elskåpsdörr, använd enheten animeo IB+ Flush Mounting Box.
- [3] Fäst TouchBucu™ på en vägg med hjälp av en IB+ Surface Mounting Box.

- ⚠ **Använd styrofoam-delen för att förhindra enheten IB+ Flush Mounting Box skadas eller att det kommer in smuts i den.**
- ⚠ **Vid montering på hålrumsvägg eller tunnare underlag (t.ex. skåpdörrar): För att säkerställa en tillförlitlig mekanisk installation av TouchBucu™ måste skruvarna till dosan för väggmontering användas för att förankra ramen ordentligt.**

CZ

PARAMETRY

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Matériál krytu	PC-ABS	Polystyren, polyuretan, polyamid
Rozměry krytu (š × v × h)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Hmotnost	145 g	600 g

DE

TECHNISCHE DATEN

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Gehäusematerial	PC-ABS	Polystyrol, Polyurethan, Polyamid
Maße des Gehäuses (B x H x T)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Gewicht	145 g	600 g

DK

SPECIFIKATIONER

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Kabinetmateriale	PC-ABS	Polystyren, polyurethan, polyamid
Kabinetmål (b x h x d)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Vægt	145 g	600 g

EN

CHARACTERISTICS

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Material of housing	PC-ABS	Polystrene, polyurethane, polyamide
Housing dimensions (w x h x d)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Weight	145 g	600 g

ES

CARACTERÍSTICAS

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Material de la estructura	PC-ABS	Poliestireno, poliuretano, poliamida
Dimensiones de la estructura (An. x AL. x Pr.)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Peso	145 g	600 g

FI

OMINAISUUDET

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Kotelon materiaali	PC-ABS	Polystyreeni, polyuretaani, polyamidi
Kotelon mitat (L x K x S)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Paino	145 g	600 g

CARACTÉRISTIQUES

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Matériau du boîtier	PC-ABS	Polystyrène, polyuréthane, polyamide
Dimensions du boîtier (l x h x p)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Poids	145 g	600 g

SPECIFICHE TECNICHE

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Materiale per il carter	PC-ABS	Polistirolo, poliuretano, poliammide
Dimensioni carter (l x a x d)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Peso	145 g	600 g

KENMERKEN

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Materiaal van de behuizing	PC-ABS	Polystyreen, polyurethaan, polyamide
Afmetingen behuizing (b x h x d)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Gewicht	145 g	600 g

KARAKTERISTIKKER

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Husmateriale	PC-ABS	Polystyren, polyuretan, polyamid
Mål for hus (b x h x d)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Vekt	145 g	600 g

CHARAKTERYSTYKA

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Materiał obudowy	PC-ABS	Polistyren, poliuretan, poliamid
Wymiary obudowy (szer. x wys. x gł.)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Masa	145 g	600 g

SPECIFIKATIONER

	animeo IB+ Flush Mounting Box Touch Buco 9019837	animeo IB+ Surface Mounting Box Touch Buco 9019838
Höljets material	PC-ABS	Polystyren, polyuretan, polyamid
Höljets dimensioner (b x h x d)	192 x 119 x 68 mm	254 x 180 x 90 mm
Vikt	145 g	600 g

Somfy Activites SA

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses

France

www.somfy.com/projects



100 % recycled paper

SOMFY ACTIVITES SA • Société Anonyme, - capital 35.000 €, RCS Annecy 303.970.230 • 09/2017 • Ref. 5125930B